

مكايات شمشر

ورشة التعبير البصري - صيف ٢٠١٦



أضف

Arab Digital Expression Foundation



drosos (...)

محتويات الكتاب

أعمال
المدرسين
صفحة 6

عن الورشة
صفحة 4

أراء
المدرسين
صفحة 78

عن الورشة

الأعمال الفنية المتضمنة صورها من عمل طلبة المدرسة الصيفية المذكورة أسماؤهم بالترتيب في آخر الكتيب
صمم الكتاب أحمد جلال و مدربو الورشة

© مؤسسة التعبير الرقمي العربي (أضف)، 2016
أغلب الحقوق متروكة.



محتوى الكتاب منشور برخصة المشاع الإبداعي، النسبة، الإصدار 4.0

بموجب هذه الرخصة من حقك:

- المشاركة – نسخ وتوزيع ونقل العمل لأي وسيط أو شكل.
 - التعديل، المزج، والتحويل، والإضافة على العمل.
- لأي غرض، بما في ذلك تجارياً.
بشرطين:

● نسب المصنّف – يجب عليك نسب العمل لصاحبه على نحو مناسب، ووضع رابط للترخيص، وبيان إذا ما كنت قد أجريت أي تعديلات على العمل. يمكنك فعل هذا بأي أسلوب مناسب، لكن بما لا يوحي بأن المؤلف أو المرخص مؤيد لك أو لعملك.

- بلا قيود إضافية – يجب عليك ألا تفرض أية شروط قانونية أو تطبق تدابير تكنولوجية تعيق الآخرين عن ممارسة الصلاحيات التي تسمح بها الرخصة.

النص الكامل لهذه الرخصة منشور في:

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.ar>

توجد نسخة رقمية من هذا الكتاب و معلومات عن

<https://arabdigitalexpression.org/wiki/shmshr-visual-2016.pdf>

WWW.ARABDIGITALEXPRESSION.ORG

WWW.ELMADINAARTS.COM

WWW.FACEBOOK.COM/TORRAHA

عن المدرّبين

منذ فترة إعدادنا كمدرّبين وتعاملنا مع مشروع شمس (تمكين الشباب رقمياً) في عدة مجالات مختلفة، كانت فكرة تدريس المنهج الخاص بمدرسة التعبير البصري والمعد من قبل مدرّبين متخصصين تلمع أمام أعيننا، النتائج التي من الممكن استخلاصها وتنفيذها من خلال هذا المنهج مع المدرّبين من الأطفال والكبار على حد سواء.

ومع بدء فترة تدريب المتدرّبين والتي استغرقت شهرين، كان كل يوم بالنسبة لنا كمدرّبين يحتوي على تحد جديد سواء على مستوى تدريس المحتوى النظري والمحتوى العملي، وإضفاء المتعة والمرح من خلال هذا المنهج عن طريق العديد من الأنشطة التي تساعد على إنماء روح المشاركة والنقد وكذلك التعبير الشخصي بصرياً، وخلال فترة التدريب حرصنا على زرع بعض القيم منها: تقبل الآخر والعمل الجماعي والمشاركة والنقد البناء والاستماع إلى آراء الآخرين بجانب تنمية الجوانب الفنية والمهارية التي يحتويها المنهج، كل ذلك في إطار من الصداقة المتبادلة بين المتدرّبين والمدرّبين.

ومع إنتهاء فترة الورشة ومع الإعداد لهذا الكتاب (مشروع التخرج من المدرسة)، شهدنا تطوراً ملحوظاً في أعمال المتدرّبين بل وفي بعض الأحيان كانت النتائج مبهرة لنا كمدرّبين، وكذلك تطوراً ملحوظاً في تقبل الآخرين والعمل الجماعي داخل إطار المدرسة.

في النهاية نرجو أن نكون كمدرّبين استطعنا توصيل مهمتنا بشكل ممتع وجيد لكل المتدرّبين ونرجو أن تكون هذه المطبوعة بداية جيدة لمطبوعات كثيرة قادمة.

شكراً أضيف، شكراً مؤسسة طراحة ومؤسسة المدينة على كل الجهود الرائعة التي بذلت خلال فترة الورشة وشكراً لكل المتدرّبين (استمتعنا معكم ونرجو أن تكونوا استمتعتم).









آرٹھت ہاوی بس قولتے
آکھد ہوصل کڑیٹ دلجات
کندر بس شمشیر نیش زی آریوکتی
الکونہ صبور بس لیا کتابت
معدھا عارف عھلاداجت



عرضتھا بس مشمش
النجل الکافی بس
متنبہ ریش بچرلھا
کورت مین و ناقت
بس علقال ابلی

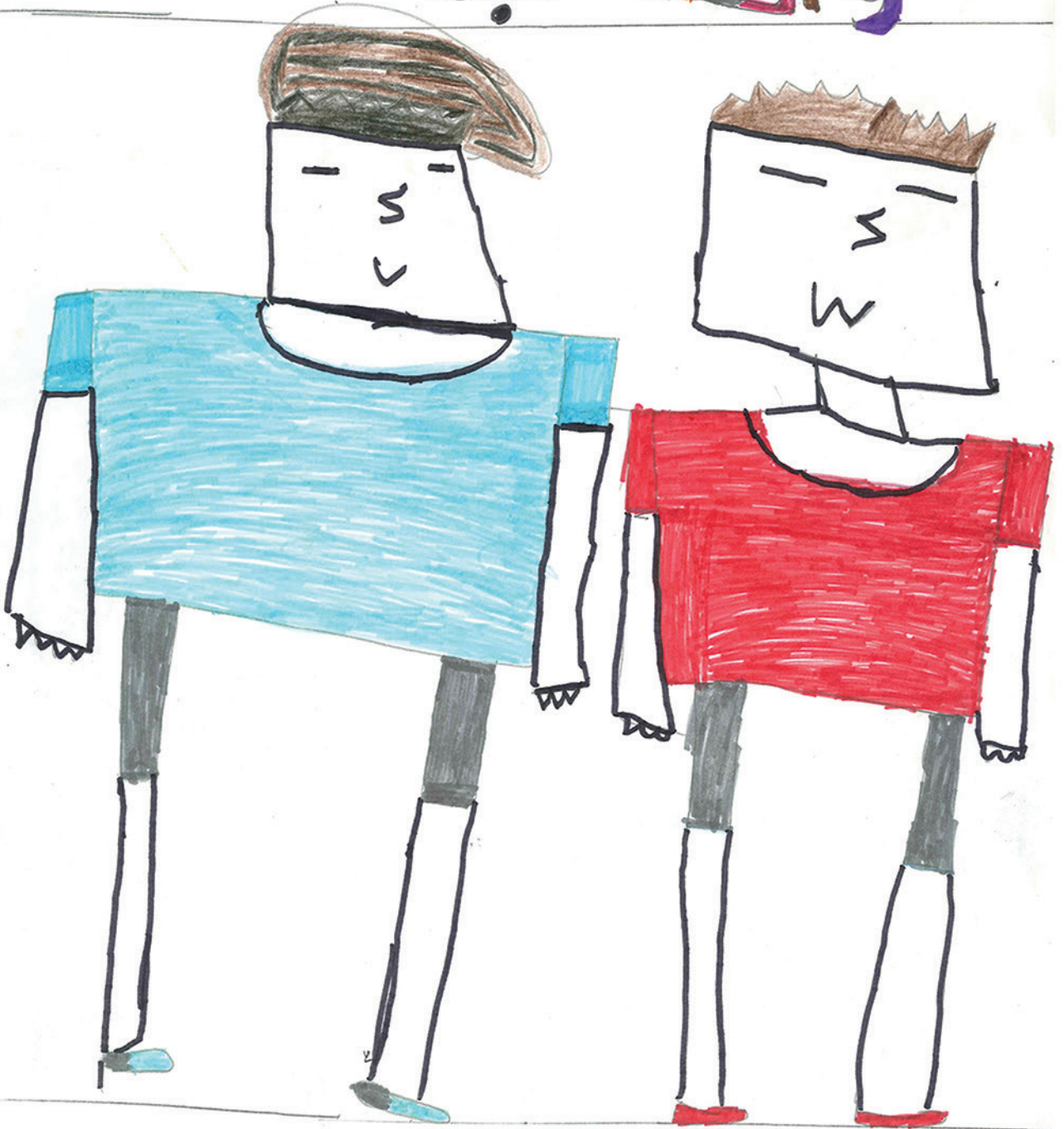
طب لیک معرفتھا
علماں شہر و کتابت

اوہا آٹا مارجت
لکڑیخ العافہ البیھا
و منقش نفسی الناس
تقرین بسا کتب عک کلوت
پترکل بھیک اتی منقش
نفسی

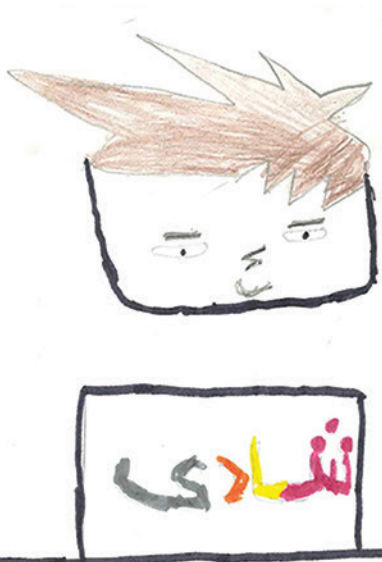
بس کان فی تفت
کیو علی اخر کتاب
لیک



الأخوات والصحاب

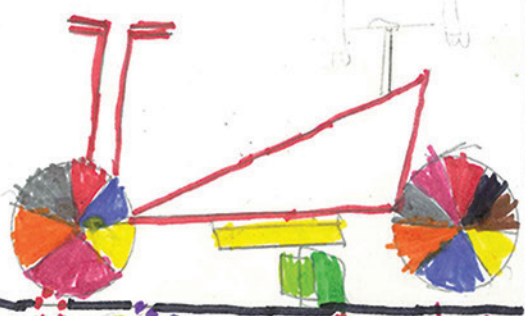


قصة ورسم
يحيى على فاهلا



نهادی کا سہیل چاہا

نندی کے لیے چاہا



نندی کے لیے چاہا

نندی کے لیے چاہا

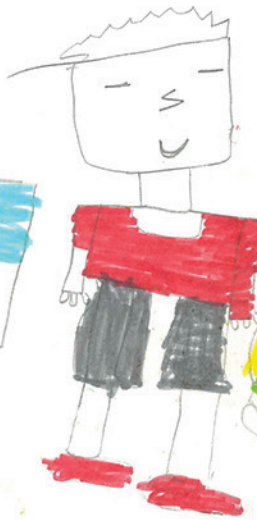


نندی کے لیے چاہا



نا نسی تروہ تاو لیبام ایجا یز عاء لشلای

ویطھوم
ویز عائلہ



شاد عا لدر الحکامہ من شریف و دو ماشکی
لیا غیب یا الحکامہ ماہہ علیک نای

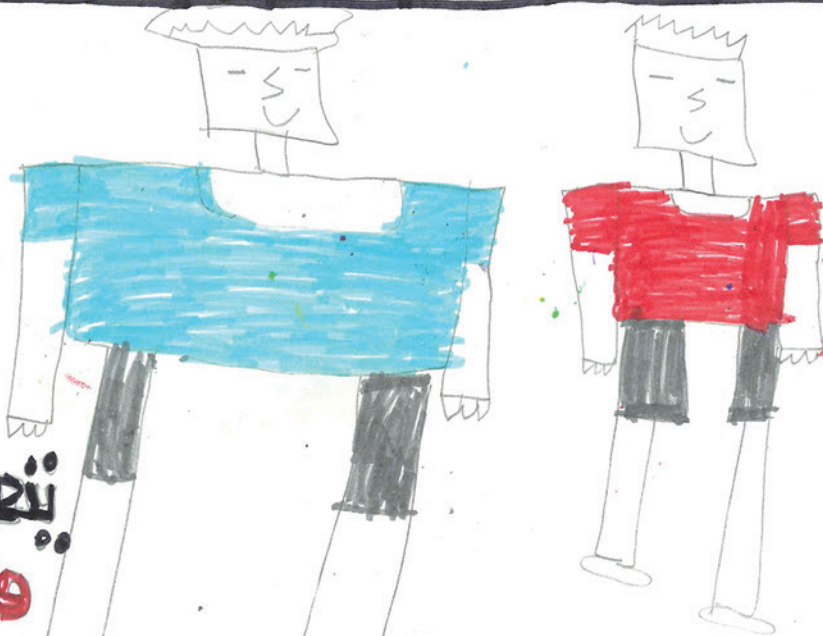
خداوند
الحکامہ



شاد عا ایجو لشریف بی بیٹ شریف
خداوند عائلہ شاد عا لدر الحکامہ



فكرنا في هرب مني وفدا المجدلني



يتعلم

ولازم

مشاكل

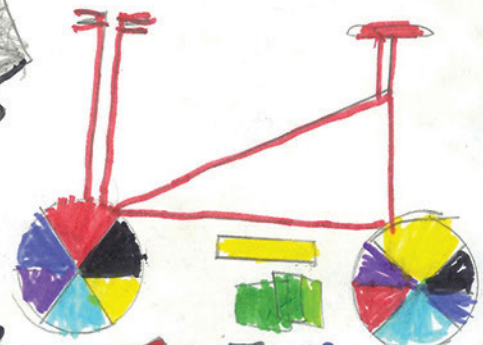
على طو لا يجهل

شريف جمع معاه لاهم وارجو لانتا

الان اقدر نامسكه المجله



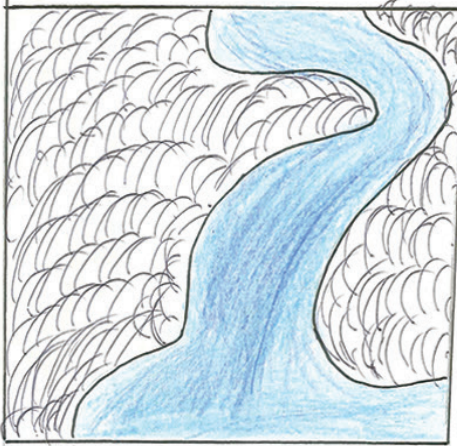
ومحابه بالخطا



فلا انت لا اجمع شادي لازم يتعلم و ايجو شريف



ولكن ذات يوم نزل طاعون الجبنون في هذا
النهر وأجاب كل من شرب منه بالجبون



كان يوجد مدينة هارتة يعرف فيها نهر جميل يشرب
منه جميع سكان المدينة

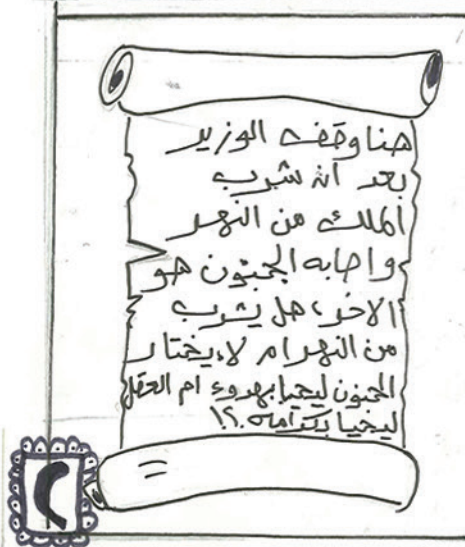
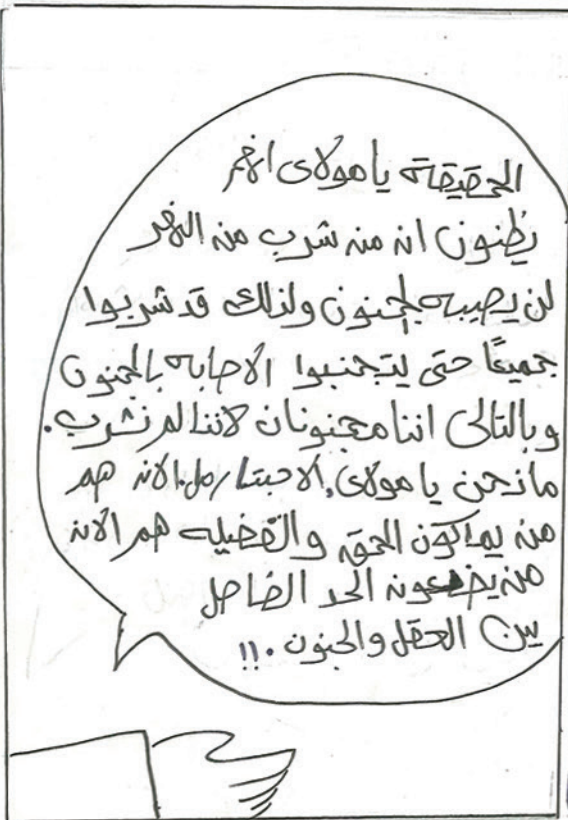


وعج الوقت انتشر المرض بين سكان المدينة



وهكذا معظم سكان المدينة كانوا يجتمعون ويتكلمون
بلغة يفهمها الغنم الذين لم يشربوا من النهر





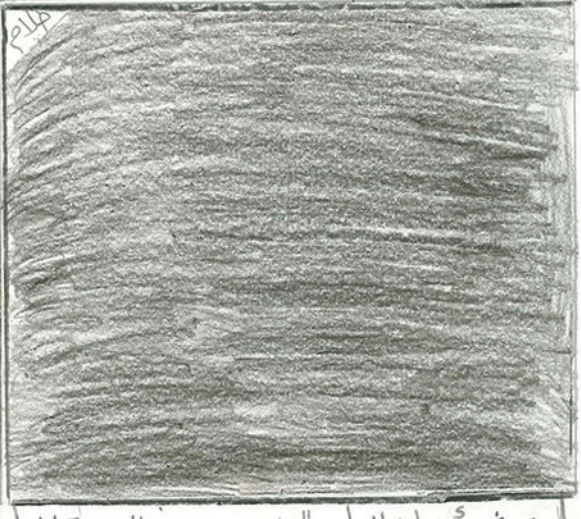
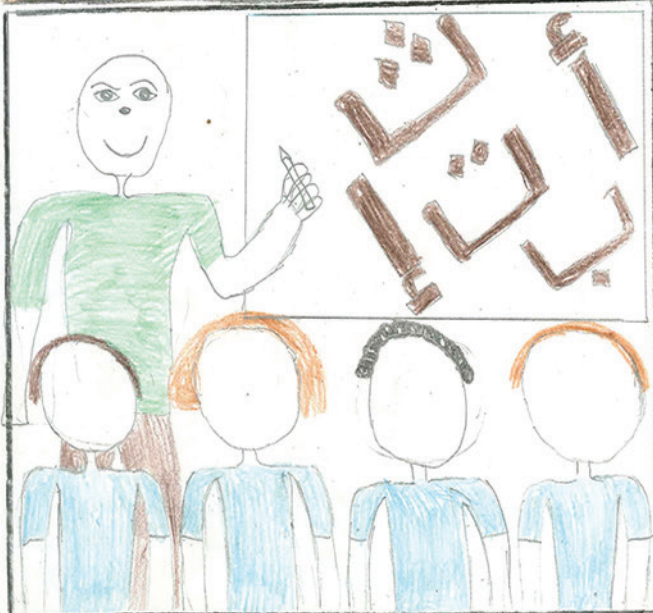
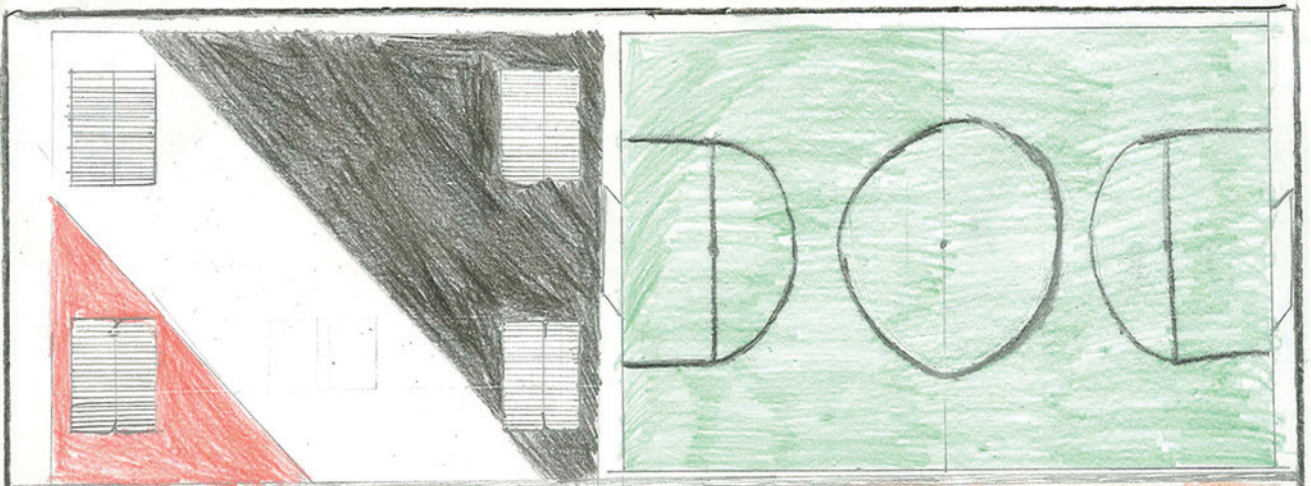
مدرسة

الرحمان



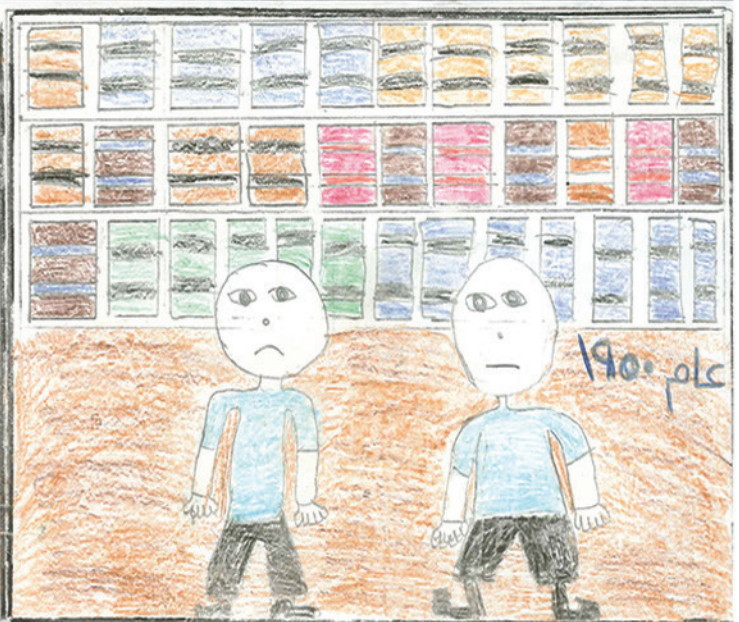
عبد الرحمن حسن محمود

عبد الله محمد عطية



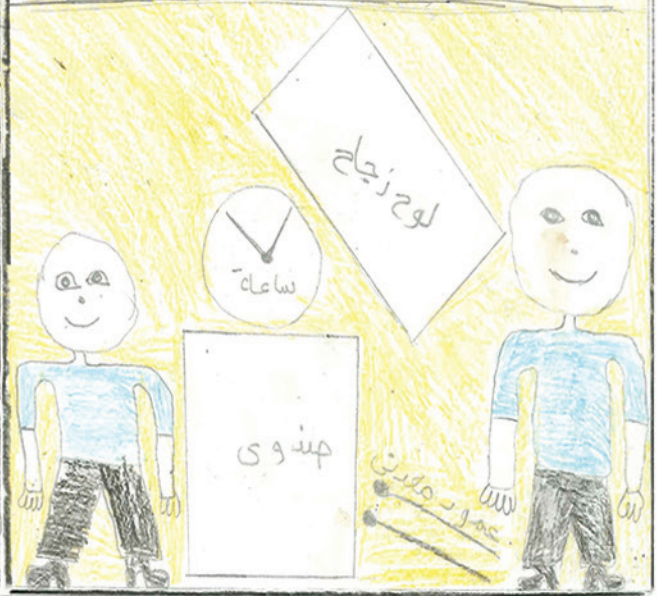
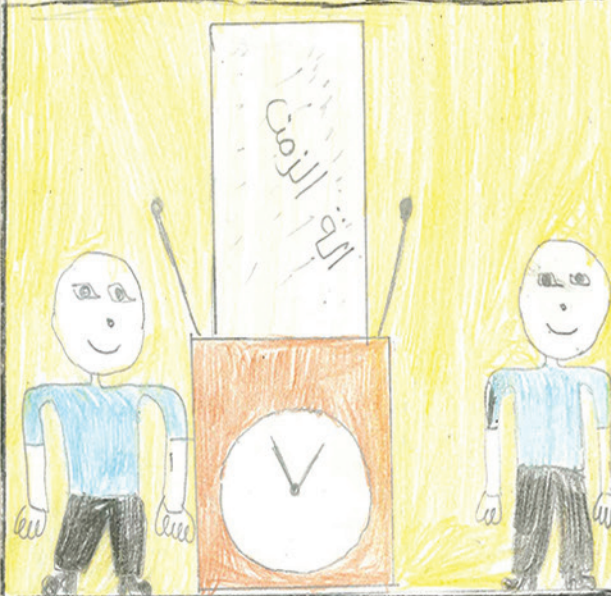
ذهب احمد ومحمد في الفصحة الى المكتبة

و فجاءه انقطاع التيار و وجد المدرستان احمد ومحمد نفسيهما في زمن اخر



استطاع احمد ومحمد صنع الة الزمن

جمع احمد ومحمد اجزاء الة الزمن



بنجما احمد ومحمد و
والعودة الى زمانها

تحت



قصة رسوم
حاتم مصطفى

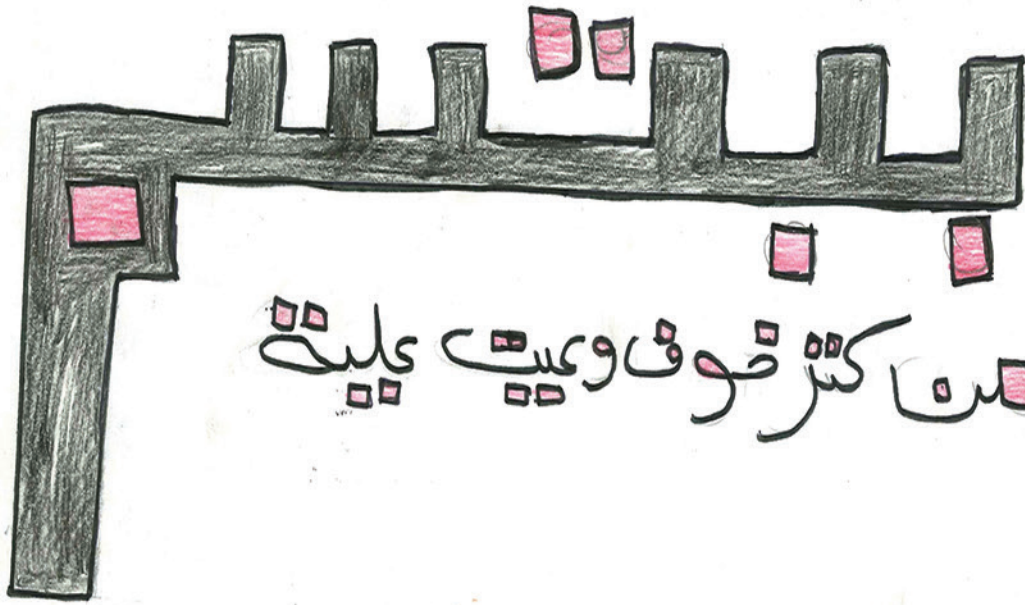








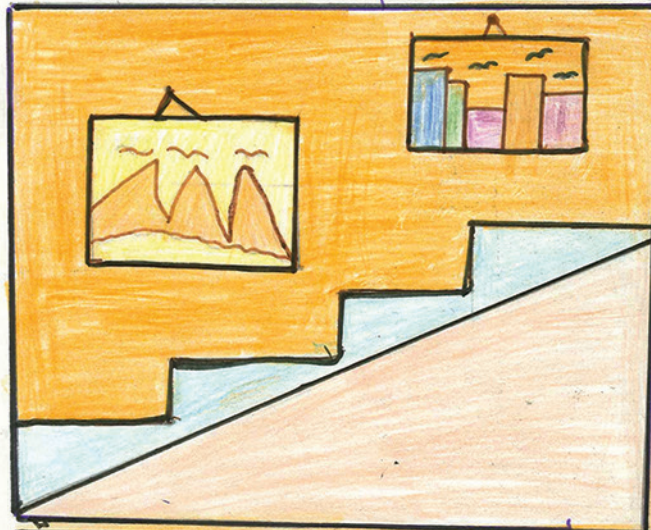
3



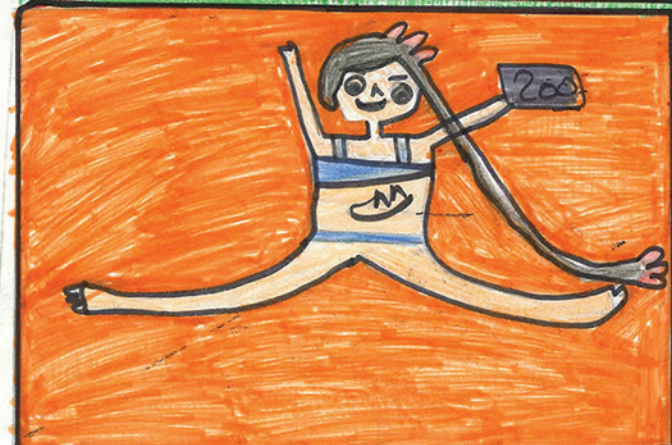
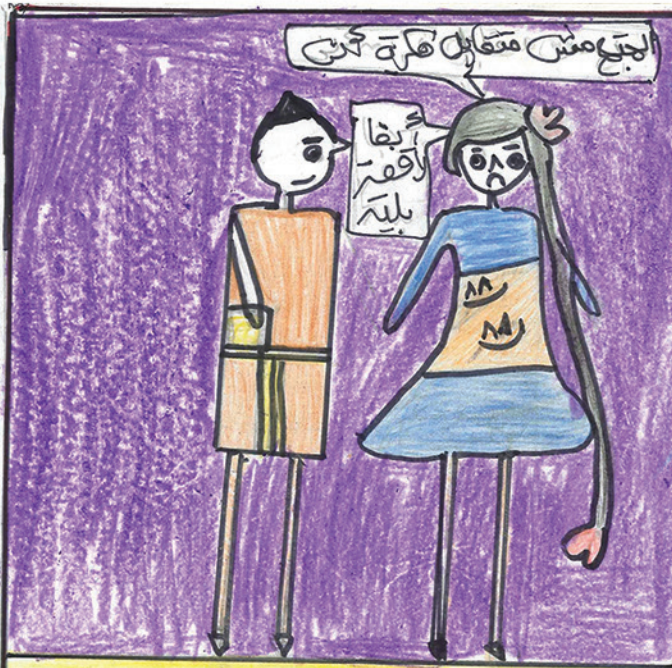
من کنز صوف و عیت علیہ



تاریخ: سمیہ صبح تسلیح السید عیسیٰ











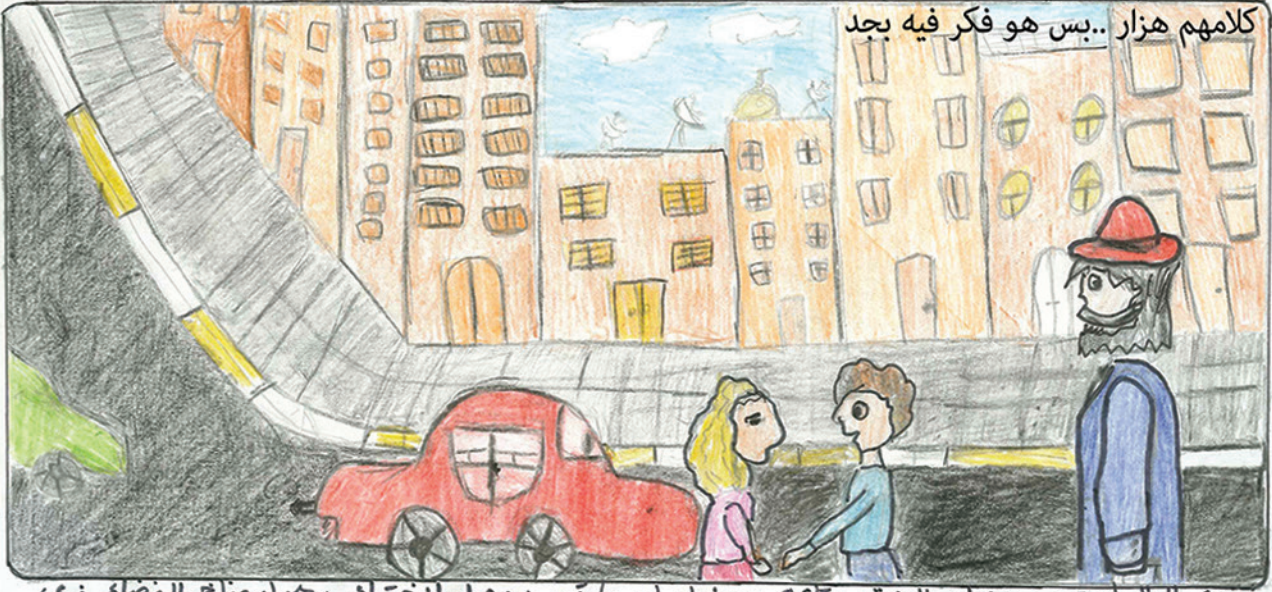
من خرج من داره أتقل مقداره



فكرة: هبة الله أحمد - أسماء شوقي
رسم: هبة الله أحمد
ألوان: أسماء شوقي

كان في عالم بيتمشي في الشارع ..سمع حوار بين طفلين .. انهم عايزين يخلعوا من الكوكب ده ...كان

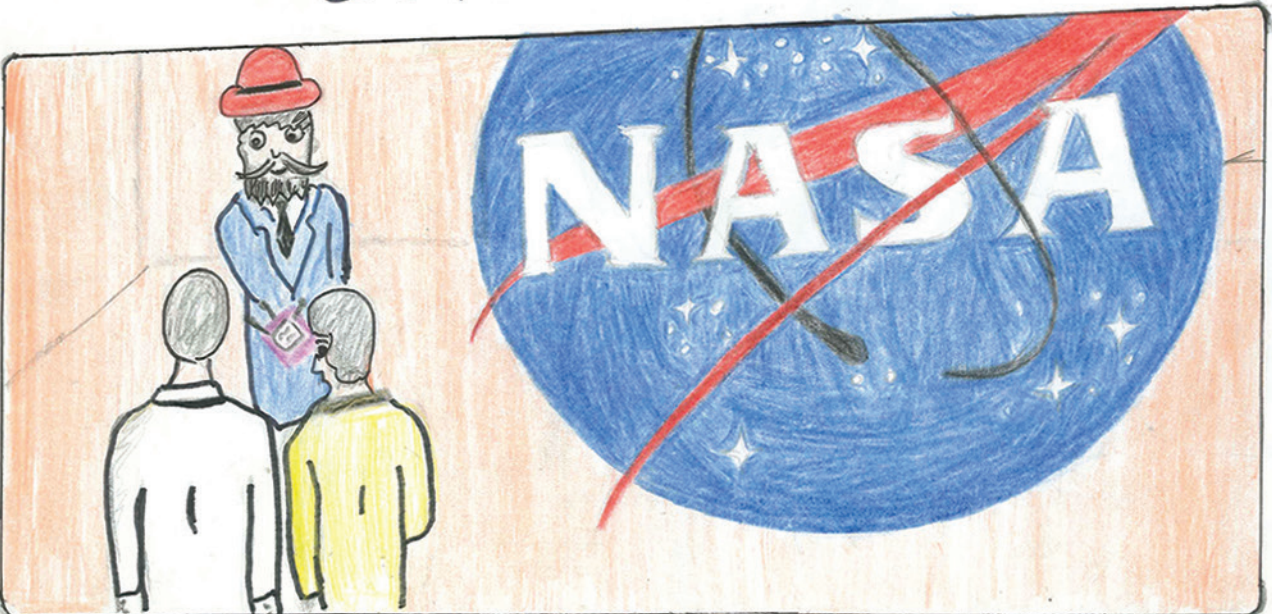
كلامهم هزار ..بس هو فكر فيه بجد



رجع العالم لبيته و دخل المختبر بتاعه ..وحاول لحد ما قدر يوصل لاختراع يحول مناخ الفضاء نرى مناخ تخوتب الارض .



العالم راح لوكالة ناسا واقترح عليهم الاختراع اللي عمله وعجبهم الاضراع .



انتشرت فكرة العالم. وعجبت الناس...واخذ جائزة نوبل علي اختراعه



اقترح العالم علي وكالة ناسا انهم يبعثوا سفن لاول تجربة لاختراعه في الفضاء
واختت ناسا وبعثت يا سفن ه توكوب المشتري ، زة لكوكب المريخ .



علي توكوب المشتري بعد شهر من استمرارهم كان في ولد يدعس بالفضائيه ويبلغ الناس ومحدث عبره ومصدقهم
بعدها خرجت الكائنات الفضائية بشكل واضح وهاجت الناس .



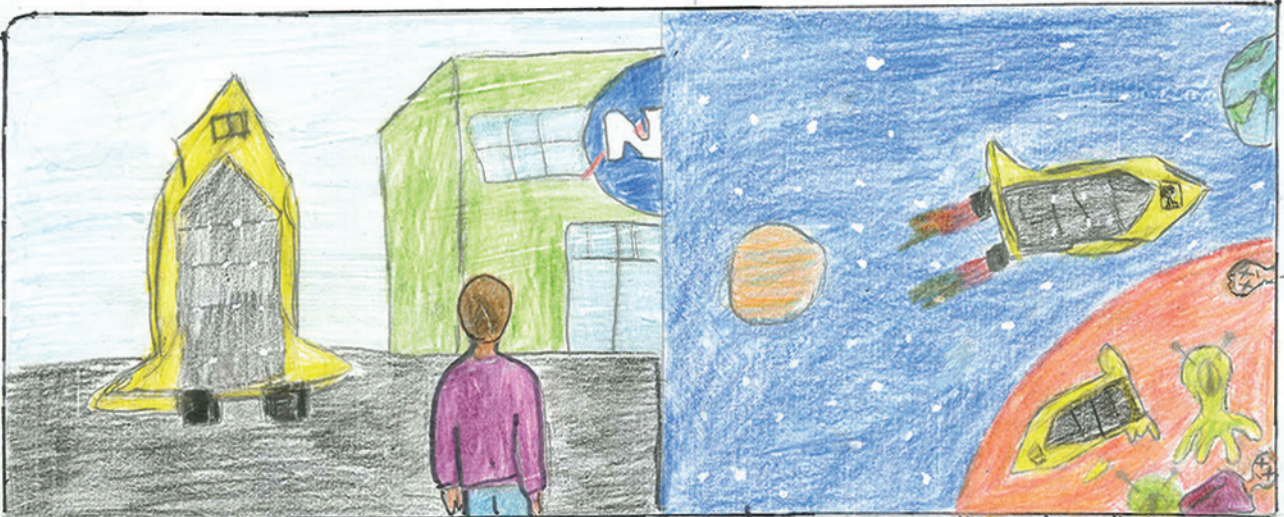
©

دمرت الكائنات الفضائية اربعة من السفن وقتلت بعض الناس ... تبقي سفينة واحدة والولد فدر يوصلها

. وبلغ كوكب الارض محدش رد عليه .. فقرر ينتقل لكوكب المريخ



لكن كوكب المريخ إتهاجم واندمرت جميع السفن وبطن الناس ماتوا وقرر يروح لكوكب الارض .. ووصل بالسلامة .



راح الولد للعالم وبلغه .. العالم اتعصب وخص بشايب طمير .. و اسفل عن السفن اتأيد وقرر بيقت سفن تاخذ الناس من الكواكب وترجعهم لكوكب الارض .

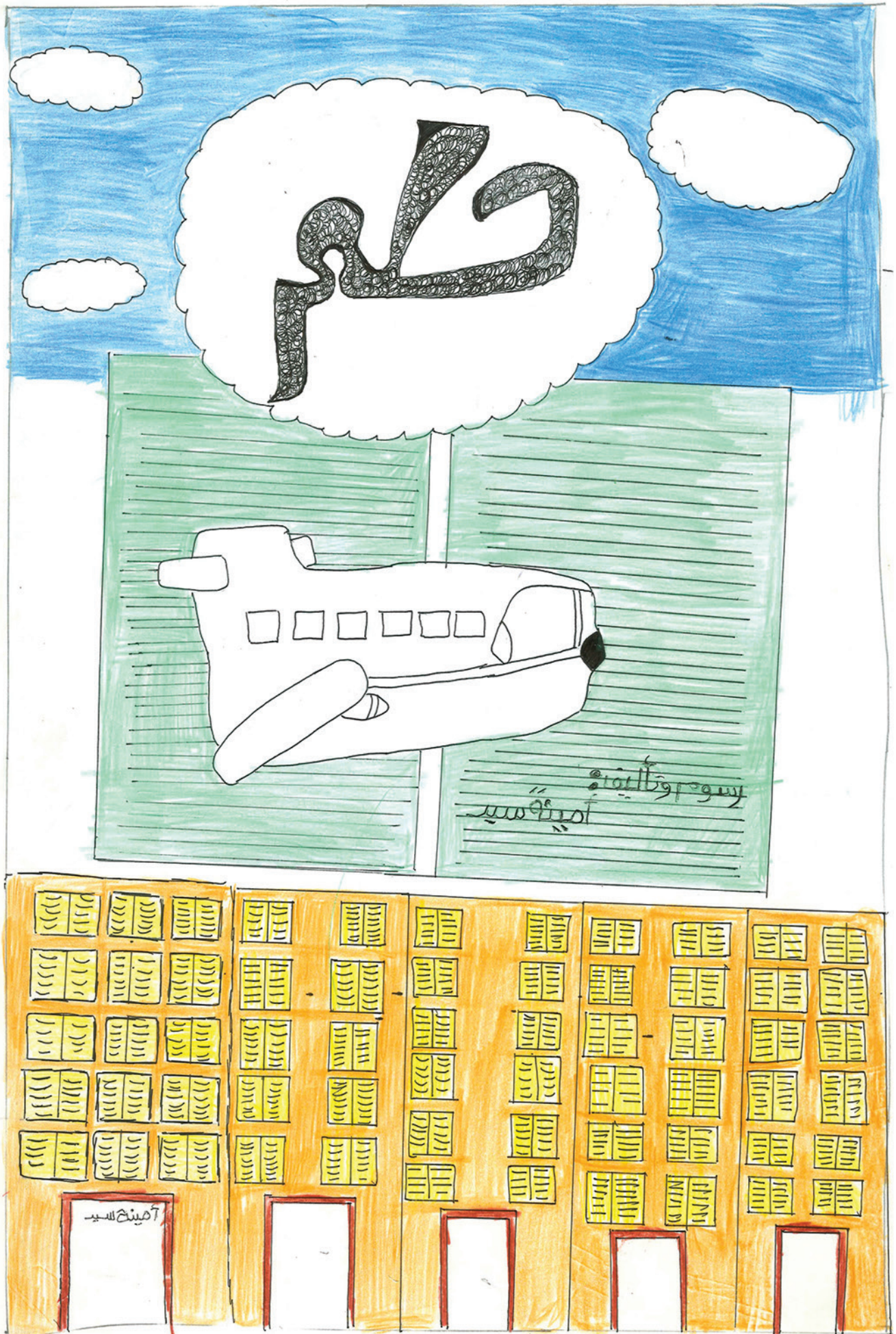


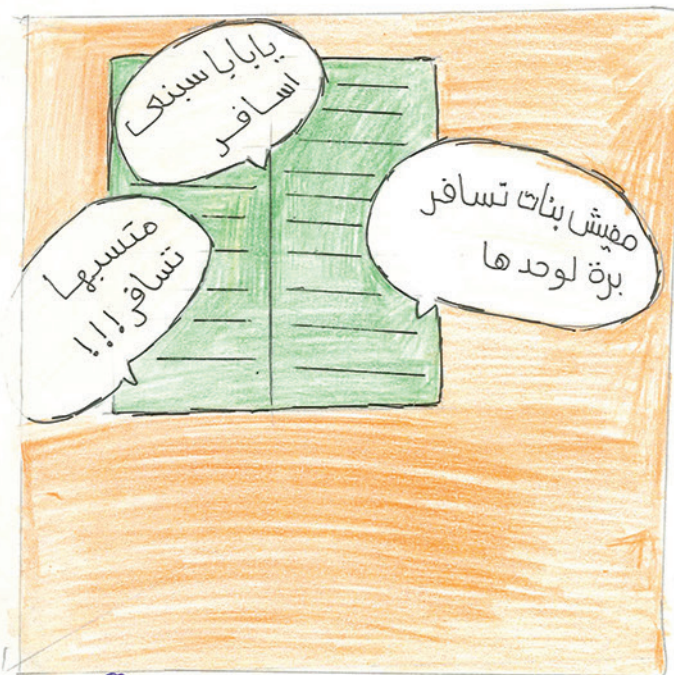
السفن وصلت للكوكبين وانقذت الناس وركبوا السفن وراحوا لكوكب الارض..

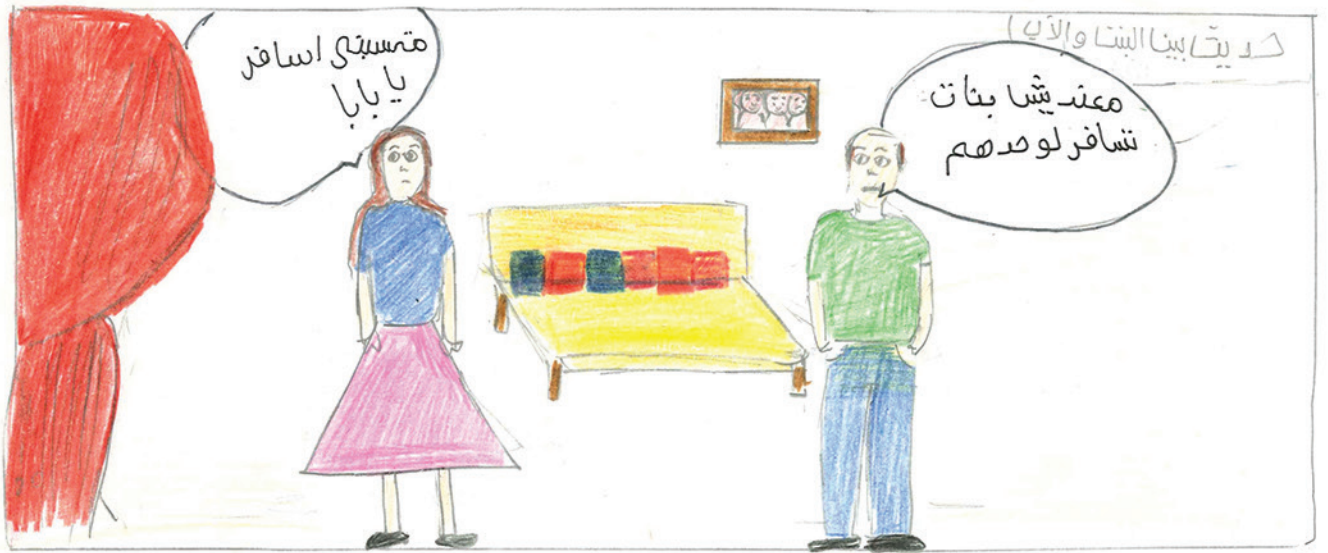


وهلوا لكوكب الارض بسلام وفرحوا بروجوعهم لبيا وكما يقول المثل: من خرج من داره اتقل عقباره .

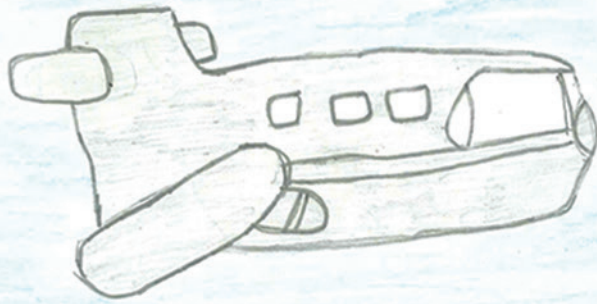




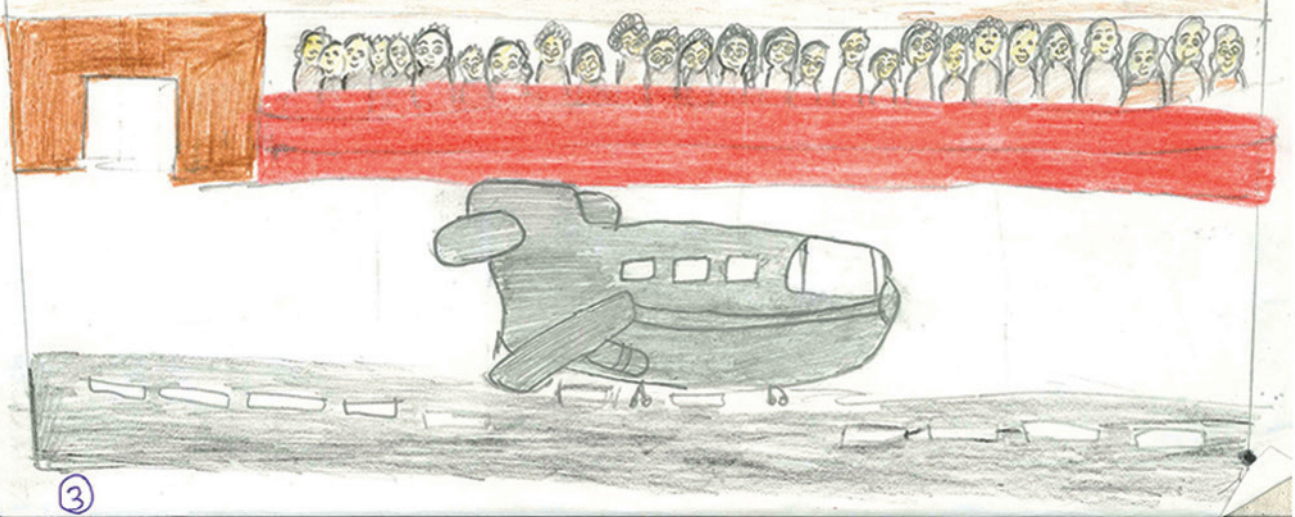




وسافرت
البنيت



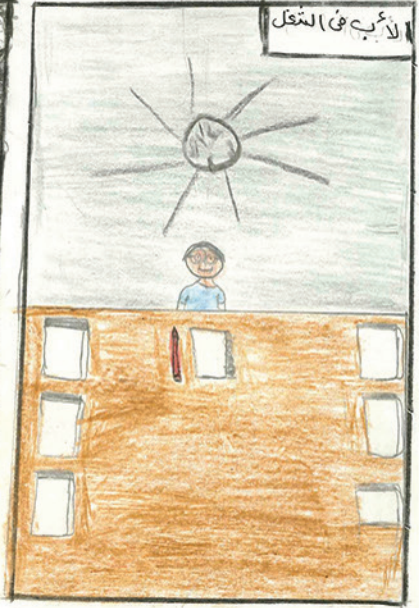
London airport



3



الأب في المنزل



الأم في المطبخ



الطفل في غرفته



في يوم الأب والأم كانوا يتخانقوا.

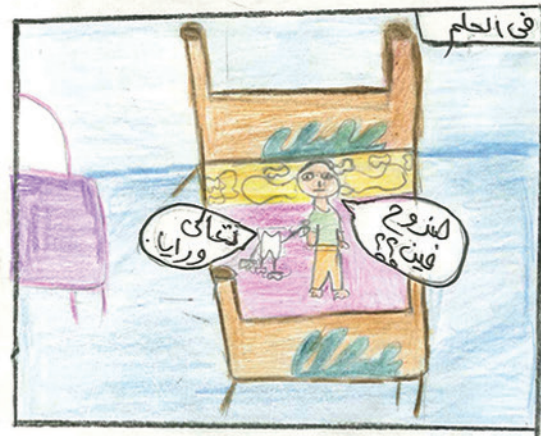
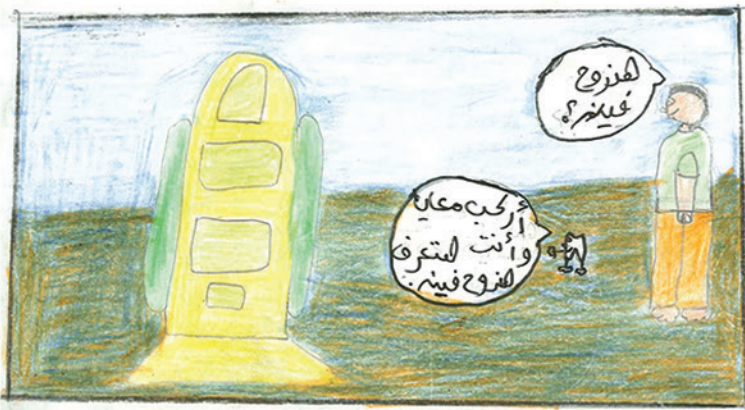
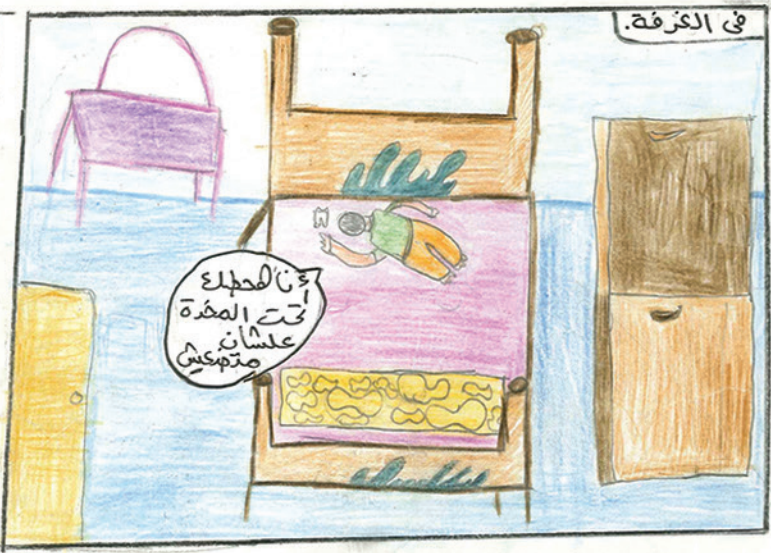


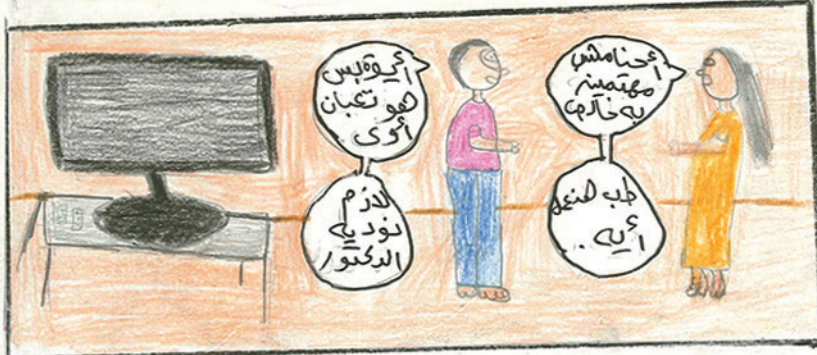
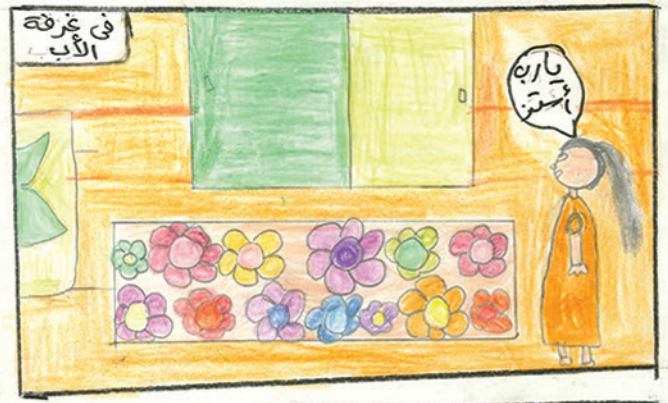
كان في نفس اليوم سنته كانت لتتخل راح خلعها.



في غرفة الطفل

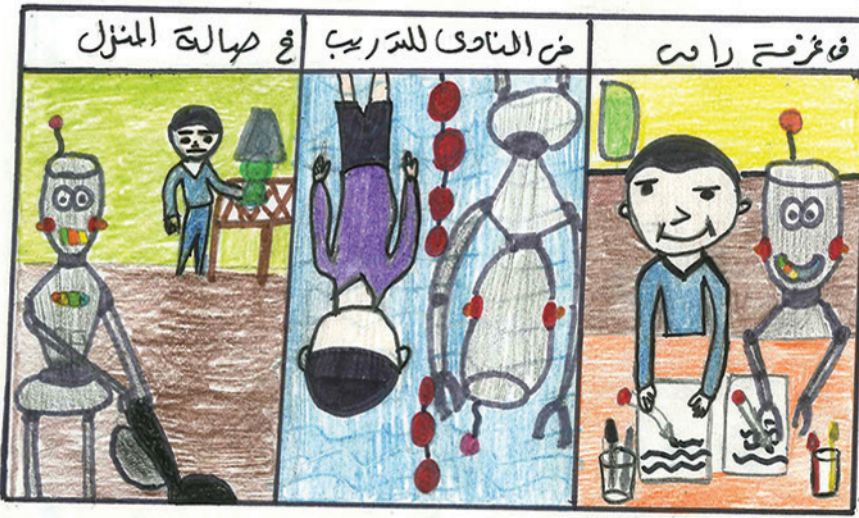
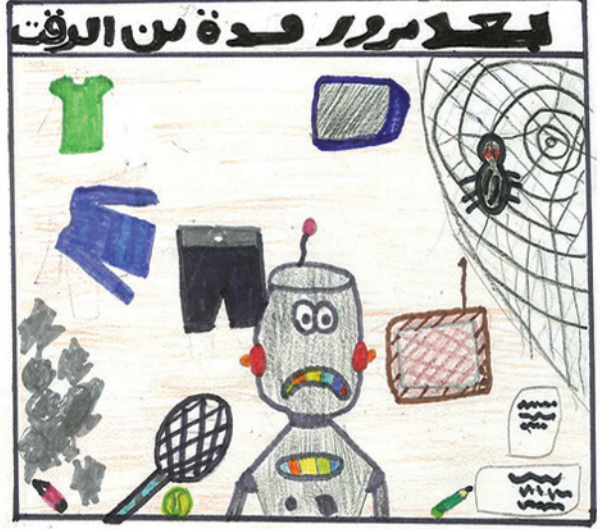


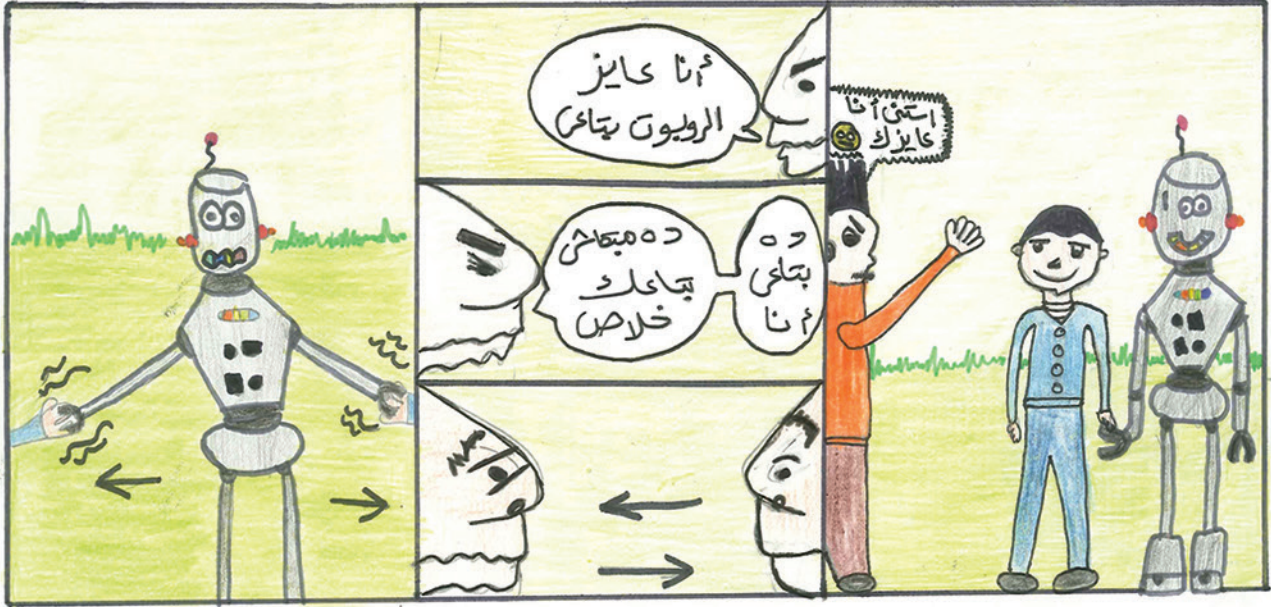


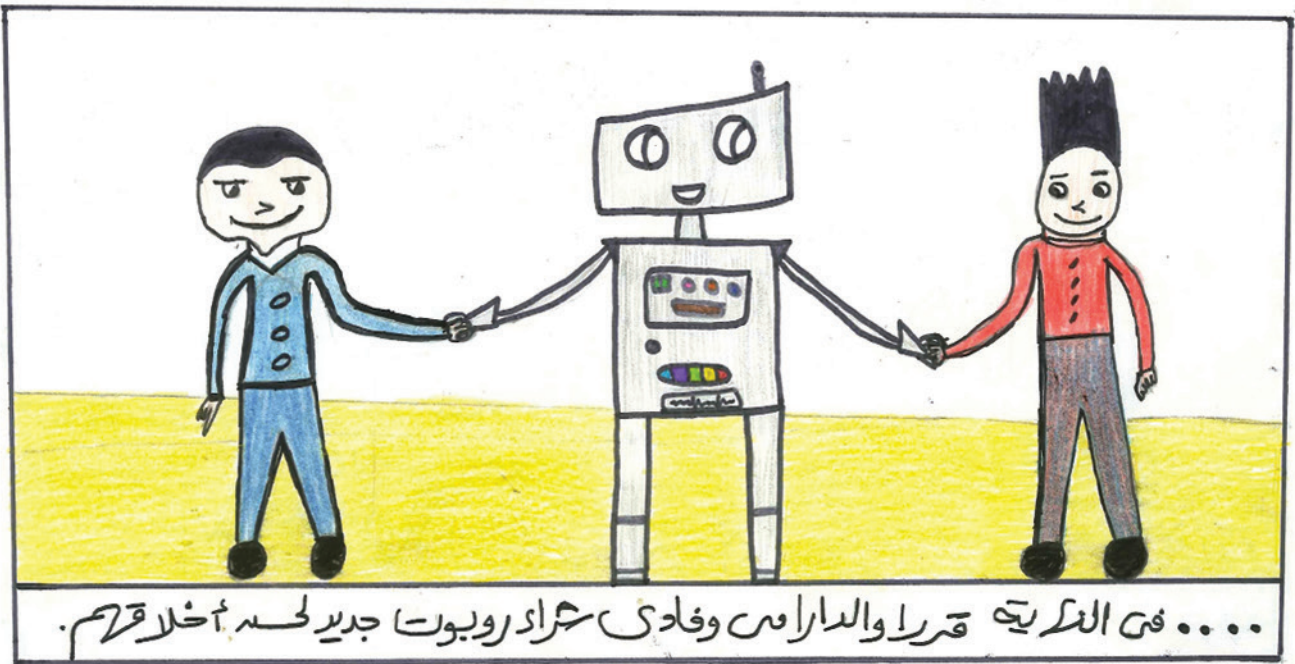










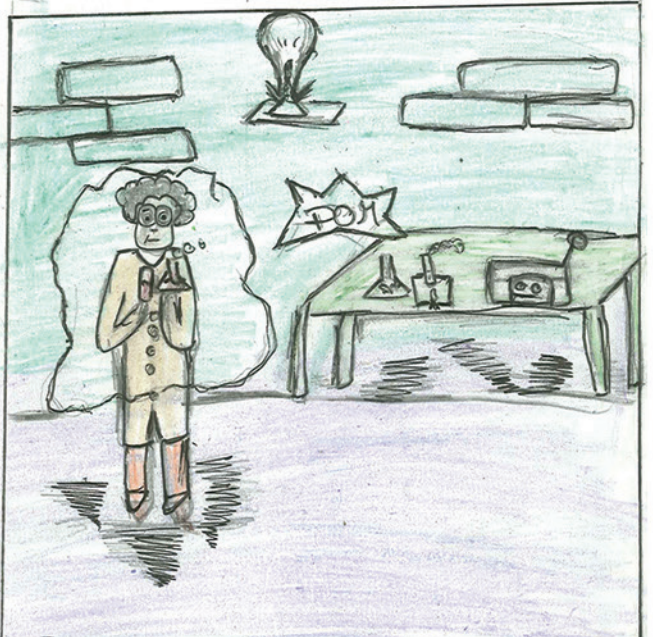
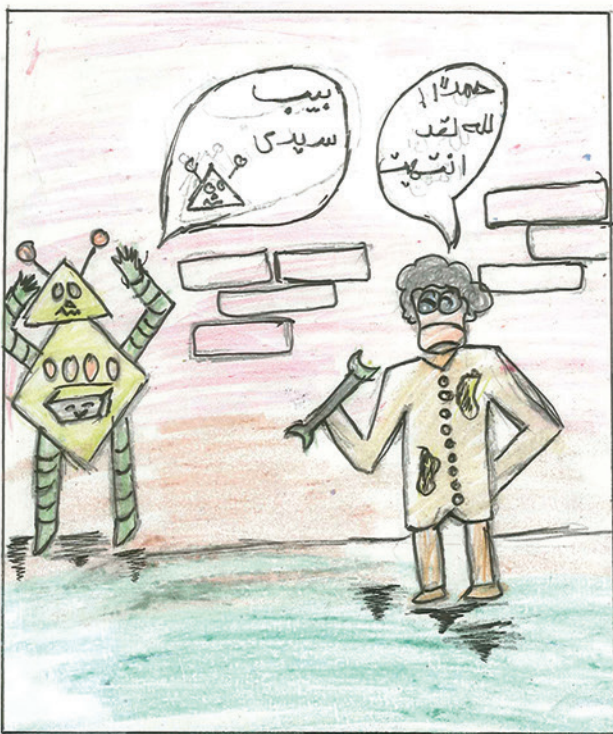








بعد مرور عدة سنوات تكون المعمل وبيداء
 دستور عبقريين في تصنيع آلات



وبعد عدة شهور تم إنشاء المصنع و...
 بدأت المصانع في تصنيع الروبوتات
 بجودة عالية وقد اقبل عليها اساس
 بقرارة





وقد انتد الوضع من قبل ركتور عبقريينو
وتد صار بطلا قوم تية ولكن ابته مصار
هضرتها بعد ابيه

اول العبقريه صفحة

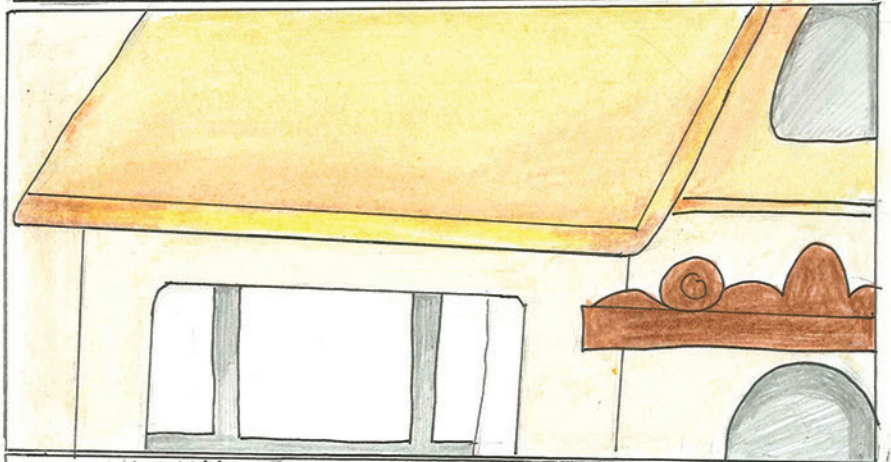
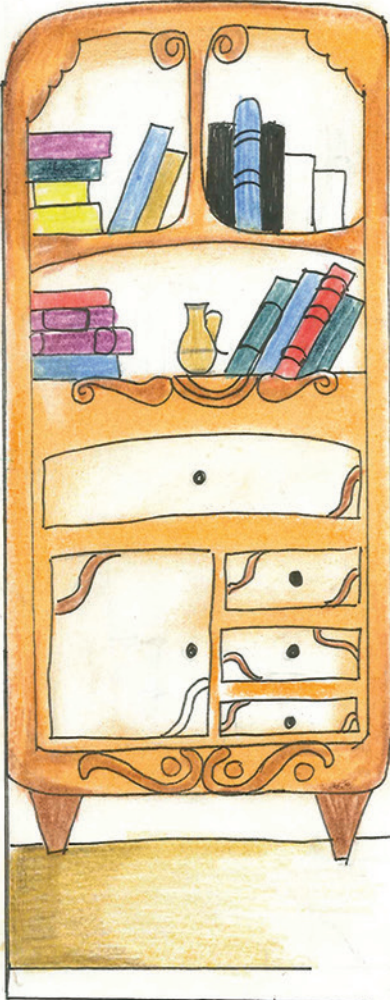


رسوم وتأليف: مريم محمود السمان

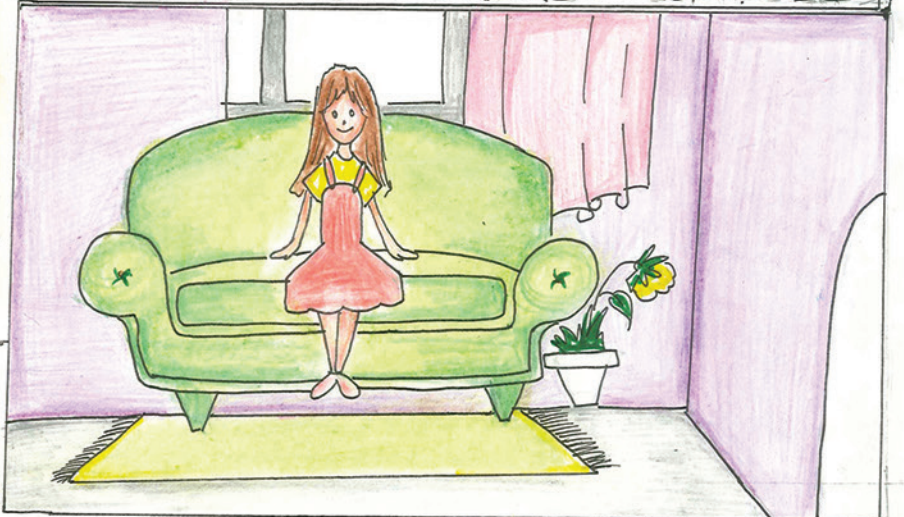
هاريت بيتش فتابه راعيش مع والديها واخواتي، حيث مانت والدي و هي في الخامس



هاريت ترتيب الابع منه بين الماشه من ابنا، وكان لامكتبه كبيره



له حبه هاريت، نحو الكتبه منه نجومه الخافه





في السادسة عشر من عمرها ربيعت وهدت اخي الببوي كتابين بغير اللغات في نفسهما كتابين على نحو خاطيء



كانت تلعن اللغات



في امري ايام قرأت هاربيت في جريدة اعلنت هجين

في ٢١ من عمر هاربيت كان ٦ اولاد وبالأخص من المسؤولية الا انها كانت هتفها بالقبيل



أثناء الجلد

إلا الرجوع
الأسود تستحقه
الجلد ولو اضعه مرة



إحد السيد
البيطر ٥٥
الممتلكين
ابرجق
خوباً
بو حشيه
وإثناء الجلد
تسرع
عظام للتفين
و حولوني
الى تسليح
ساعديني
سيدة هاريسه

في احدى ملابسات



سيرة
هاريسه
سيدة
هاريسه

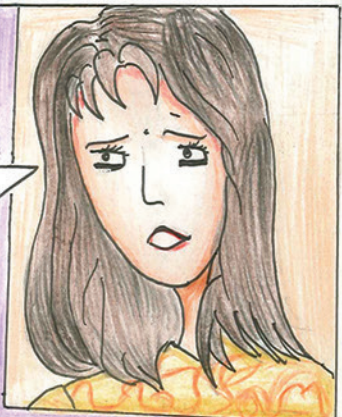


بالتيقني استطيع
التأثير
على البلاد
حالا كما
يتأثرون إبنائ
لأحداث
الرواية
سأقدم
روايتي لناشر
الحفزه !!



عندما المهمه هاريسه لرواية

يا الهى ...
عدينى لإنانية
على انه
استخدم
قلموى
لأفعل شرا!



في وقت لا حق

كما تعرفون فانا
مهتر بجهت
العبيد ويسعدنى
انه انشر الروايه
لسيقه هاريسه



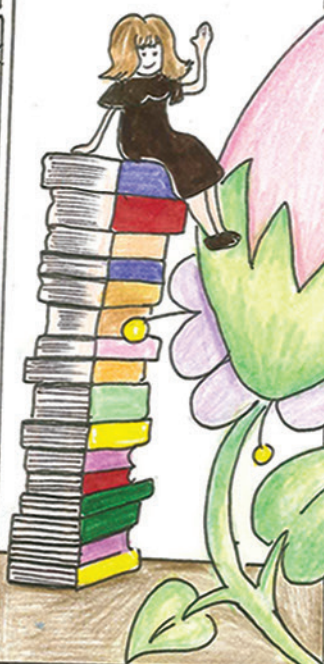
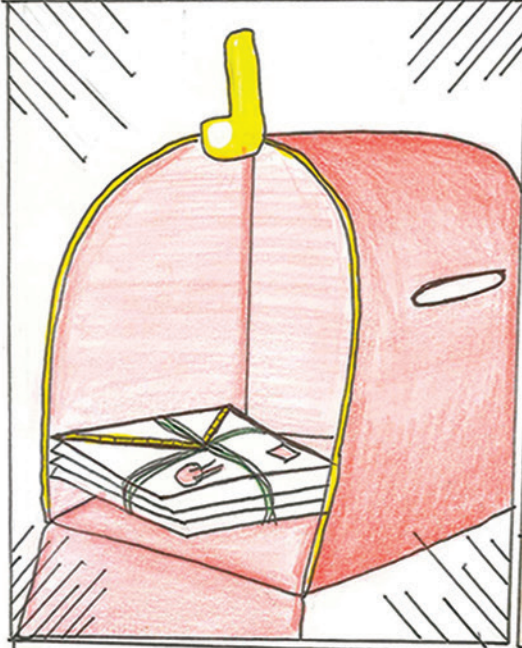
وقت اخذ

لقد جاء الوقت
للنساء والأطفال حتى
يرفعوا احوالهم من
أجل الحرية والإنسانية
وكل امراه لا مقدرة
التنايه على الاسترد
انه تكتب .



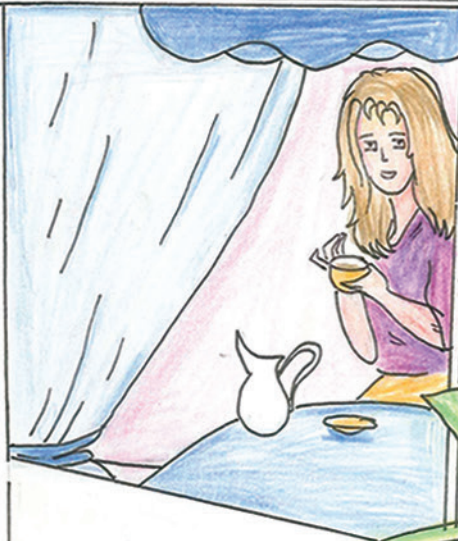
تدعوا من هاريت "مجلس من التهديدات
ومسائل تحذرها من روايتي وتهديدها
بالقتل وانما استفغ من تحريض الذنوب

بين عيني وخاها لبعثته
تشاريتة من اعهد النساء!

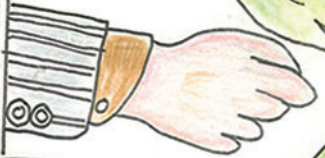


بعد 9 اعوام من نشر الروايه

دعا الرئيس ابراهم لينكولن "هاريت لزيارتها في البيت الابيض وقال



املا بالسيدة الضخمة التي
اشعلت الحرب الكبيرة



حربه امله بين
الرجال والجنوب

اعلان الرئيس بعد امقاييله ببناء تاريخي لتحرير العبيد

في الولايات المتحدة بعد انه كانت امريكا تعتبر نظام الرقعة نظاماً مشروعاً

توفت هاريت عند عمر يناهز 80 عام 1896 م

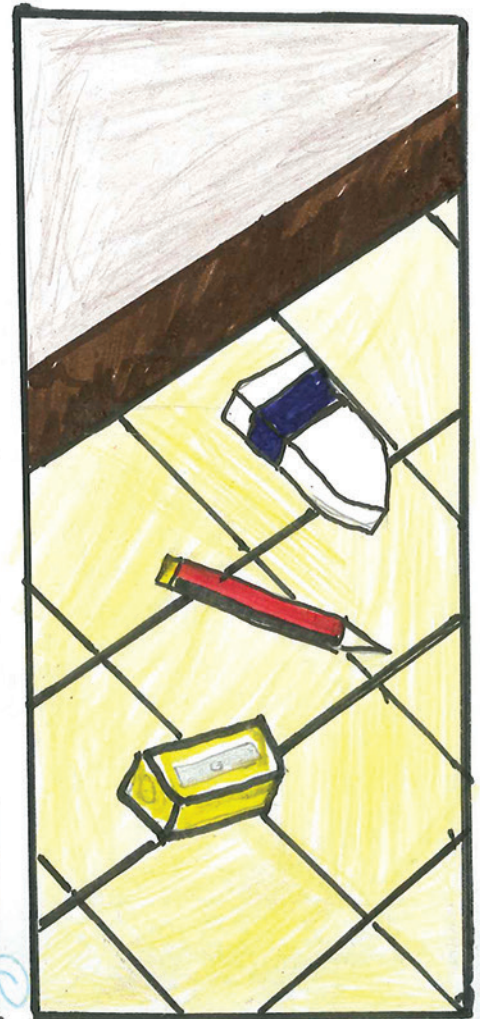
بعد انه كانت زهرة زفال في حدائق الحوريات
ماتت هاريت لكن مرتعت رسالتها الصادقة،



الحلم المفيد



تأليف ورسم
فهد بن ابراهيم







٤



الذهاب لورشة التعبير البصري



تأليف وإخراج: هبة الله أحمد
صديق تصوير: شهد محمود
مساعدة تحرير: أسماء شوقي



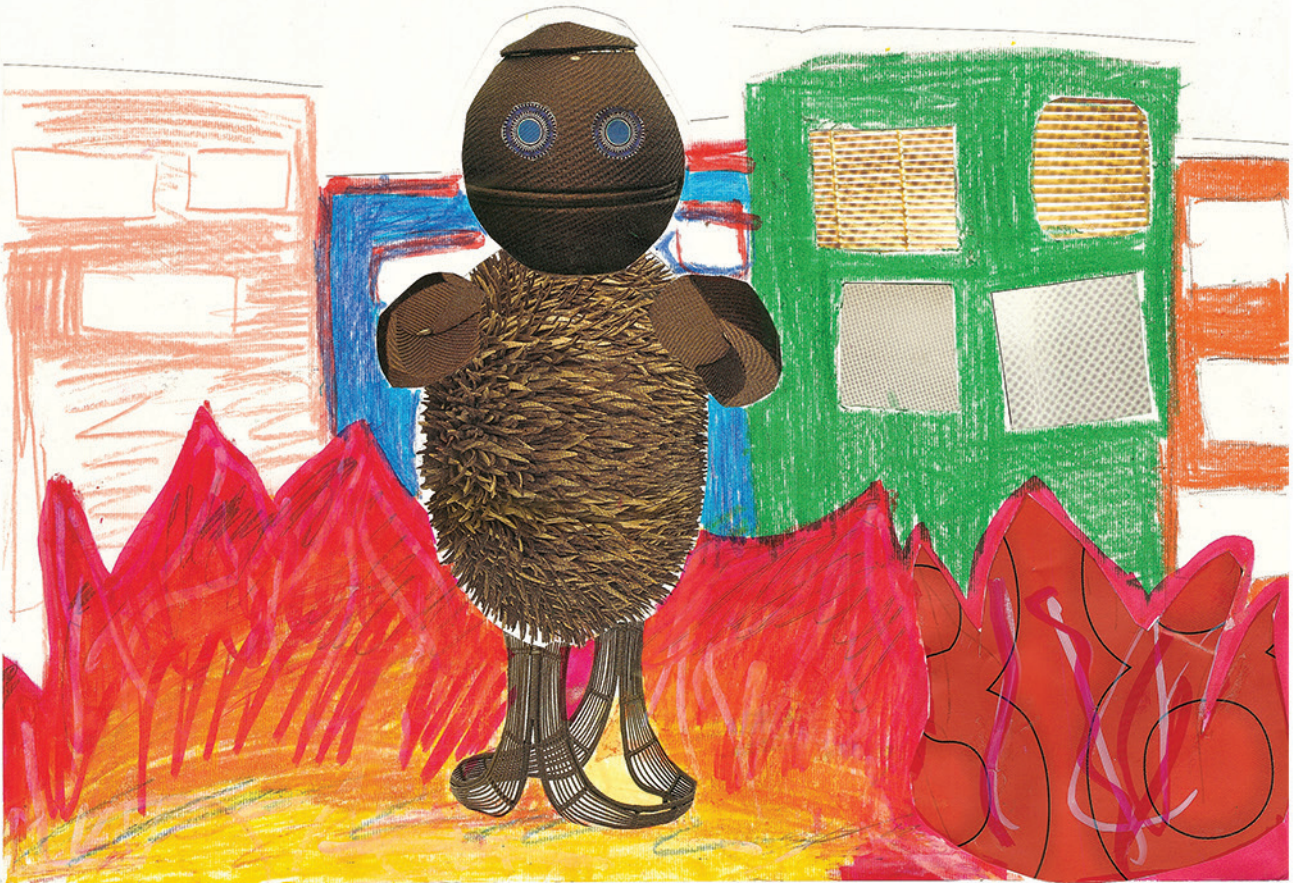
تأليف و اخراج: مریم محمودالسادات

مؤسسة أصفى والمهارة والمدينة يقدمون

الفيلم الحائز على جائزة نوبل

دمار ورشة التعبير البصري

إخراج وتأليف
لميس محمد فؤاد



2016-2015
الأسطورة

الدوري
2016-2015

الأسطورة



38
الدوري
2016-2015



تاليف وإخراج
عبدالله محمد



فخراة طرااة

- تأليف وإخراج
رأمة هبرى وبسمة هبرى

- إنتاج مؤسمة أفرف
و مؤسمة طرااة.



اخراج: انجي اشرف
رسوم: نورهان التركي

المخرج: نزمين التركي
الكاتب: فخر إبراهيم
الممثلين: نزمين، فخر

سريقتي

لندن



أضف
Arab Digital Expression Foundation

المدينة
ELMADINA
PERFORMING AND DIGITAL ARTS
15 Years Independence 15 عاماً من الإستقلال



عفرية الورشة

تأليف وإخراج
نور هان التركي

مخرج مساعد
محمد سعيد

مونتاج
شهاب حسن

مدير التصوير
أحمد جلال

أضف

Arab Digital Expression Foundation

المدينة
ELMADINA
PERFORMING AND DIGITAL ARTS
15 Years Independence 15 عاماً من الاستقلال



CAUTION

الفيجوال
زومبيز

N/A ZOMBIE

تأليف وإخراج
نيهين التركي

مدى التصوير
أحمد جلال

مونتاج
شهاب حسن

مخرج مساعد
محمد سعيد

طلبة ورشة التعبير البصري والتصميم

نورهان التركي | ١٦ سنة

بحب القراءة والتصوير، اول مرة اشترك في مدرسة صيفية وتعلمت ازاى اعمل كوميكس وكولاج وتصوير وكنت فرحانة بالتجربة دي واتعرفت علي ناس جديدة واتعرفت علي اصحاب جدد

يحي على فاضل

شاهد محمود

عبد الرحمن حسن | ١٣ سنة

دخلت المدرسة الصيفية لتعلم منهج التعبير البصري، وتعلمنا حاجات كتير مثل الكولاج و التصوير والبرامج المفتوحة المصدر كانت تجربة رائعة وأنا بحب الرسم ولعب الكرة

عبد الله عطية | ١٣ سنة

انا بحب كرة القدم والكولاج. واول مرة اشترك في مدرسة صيفية وتعلمت في ورشة التعبير البصري والتصوير والكومكس والقصص المصورة

حاتم مصطفى

سمية صلاح | ١٥ سنة

بحب الرسم والأغاني والأفلام وسبونج بوب وساعي البريد والمانجا والألوان ولوح الفن والموبايل والإنترنت ورقص الباليه والرياضة والعجل والمراجيح واللعب والبطيخ والجيلاتي، كان نفسي أسافر بعيد عن مصر بس ، ولعب الكرة جداً وبحب البحر والعصافير واللون الأسود والمنتقبات، مش بحب الضلمة والخواتم والموسيقى زيحب المصارعة. جمع المعلومات عن الرسم والتعرف على أنواع الألوان والفهم دون الكتابة دون صوت وتمييز الأصوات

تساويح عيسى | ١٣ سنة

أحب التصوير والموسيقى والغناء والتلوين وكرة القدم، أرجو تعليم برنامج الفوتوشوب في ورشة التعبير البصري، و أرجو ألا نقطع الإتصال ببعض بعد إنتهاء الورشة

هبة أحمد مفيد | ١٨ سنة

بحب الرسم والتصوير، إتعلمت حاجات كتير زي الكولاج والتصوير والرسم. إتعرفت على ناس لطيفة، وعازمة أتعلم أعمال الهاند ميد

أسماء شوقي | ١٥ سنة

إتعلمت الكولاج والتصوير والرسم شوية، إتعلمت ما أخافش وأعبّر عن رأي بكل حرية، حبيت الورشة. إتعرفت على ناس وبقوا أصحاب قريبين مني. أنا بحب الموسيقى جدا وبحب أسمع أم كلثوم حبيت إنهم يبشغلوا أغاني وإحنا بنشتغل

نيرمين التركي | ١٣ سنة

بحب مادة الرياضيات وبحب الرسم والتلوين. أول مرة أشترك في مدرسة صيفية، ومدرسة التعبير البصري التي كانت ما بين مؤسسة أضف و مؤسسة المدينة، إتعلمت فيها التعبير البصري و الكولاج والكومكس وأنتجت فيها أوي، وعايزاها تتكر ثاني

سهيلة السيد | ١٣ سنة

شاركت بالمدرسة الصيفية ما بين اصف والمدينة واتعلمت فيها الكولاج والكوميكس وبرنامج تعديل الصور والتصميم ال GIMP انا بحب العلوم والرياضة

رحمة صبري | ١٤ سنة

انا بحب الرسم وعمل الكولاج وبحب ورشة التعبير البصري، ومشاريع الورشة وبحب كل الحاجات التي اتعلمتها فيها من تصوير وكولاج ورسم وعمل جماعي. واتعلمت انواع اللقطات وكيفية تصويرها وعرفت ازاى اطبق نظرية الاثلاث والتعبير بالرسم. واتعلمت ازاى ارسم بادوات جديدة ومختلفة مشروع التخرج كان جميل جدا واستمتعت كثير بعمل المشروع وكتابة القصص وكيفية عمل البوستر للتعبير عن العمل.. كانت تجربة رائعة وجميلة وحلوة ويا ياريت تتكرر ثاني باقرب وقت

بسمة صبري | ١٣ سنة

بحب التنس والسباحة.. انا بحب الغنا وعمل الكولاج وبحب ورشة التعبير البصري وكل حاجة اتعلمتها في الورشة فادتنج جدا وعرفنا نظريات كثيرة عن الدسم وادواته ومفهومه وايه معني التعبير البصري ومش لازم لما نيجي نرسم نكون فكرنا في حاجة. كانت تجربة حلور اوي التي اتعلمناه كان كثير زي: البوستر عمل الكولاج، تطبيق قواعد الفن، رسم الكوميكس، التعبير من غير كلام.. بالرسم تمييز الاطوات، التعبير بالتكنولوجيا، اتعلمت برنامج GIMP، التصوير

لميس محمد | ١٣ سنة

اتعلمت في ورشة التعبير البصري، الكولاج ونظرية الاثلاث واللقطات وعملت مشروع في النهاية وحاجات ثانية كثير، وانا بحب كل المدربين لانني استمتعت معاهم ومش لاقية اي حاجة من الورشة ممكن تحذف

مريم محمود | ١٥ سنة

أحب الرسم والكتب. واليوم أهدى مشروعني إلى أبي وأمي بجانب ما تعلمته في الورشة من الفنون البصرية، فقد تعلمت كيف يكون المرء ممتناً لأشخاص لم يكن يعرفهم مسبقاً سوا لشهرين فقط إلكم نصيحة بسيطة، إذا أردتم إنتاج مشروع جيد عليكم بتناول كوب نعناع في الصباح

ضحى إبراهيم | ١٤ سنة

رحت مدرسة صيفية ما بين اصف والمدينة وتعلمت فيها حاجات كثير زي الكولاج والكوميكس وبرنامج تعديل الصور والتصميم ال GIMP وانا بحب الدراسات والعلوم

مدربو ورشة التعبير البصري و التصميم، الإسكندرية 2016

٣٦ سنة

احمد عبد المقصود

بكالوريوس فنون جميلة - قسم جرافيك
اعمل كمدرّب فنون بصرية منذ ٢٠١٠ وفنان تشكيلي ومصمم
جرافيكي منذ ٢٠٠٨.. شاركت في العديد من المعارض والورش
الفنية منذ ٢٠٠٩ ولي العديد من المقتنيات داخل وخارج مصر
(كندا -سويسرا - المملكة المتحدة - فرنسا -السويد -السعودية)
مدرّب ورشة التعبير البصري مشروع شمشر

٣٢ سنة

محمد سعيد حافظ

بكالوريوس فنون جميلة - قسم تصوير ٢٠٠٧
فنان تشكيلي و رسام قصص مصورة (كوميكس) بشكل احترافي منذ
٢٠١٢ ومدرّب فنون تشكيلية ومسرح منذ ٢٠٠٧ شاركت في العديد
من الورش الفنية والمعارض التشكيلية منذ ٢٠٠٦.. مدرّب ورشة
التعبير البصري مشروع شمشر

٢٨ سنة

شهاب حسن

ليسانس آداب - علم المعلومات ٢٠١٠
مصمم جرافك و مصور فوتوغرافي .. أعمل في مجالات التصوير و
المطبوعات والدعاية والإعلان وتصميم وإدارة مواقع الإنترنت بشكل
إحترافي من سنة ٢٠٠٢. بالإضافة إلى عملي كمسئول الهوية المرئية
والوسائط المتعددة في مؤسسة المدينة للفنون من عام ٢٠١٢
مدرّب في ورشة التعبير البصري - مشروع شمشر

يُحوي هذا الكتاب نماذج مختارة من نتاج ورشات منهج التعبير البصري التي عُقدت على مدار شهرين في صيف سنة ٢٠١٦ ضمن مدرسة أضيف الصيفية التي أقيمت في المساحات المجتمعية الشريكة في الإسكندرية لدى مؤسستين هما: مؤسسة المدينة للفنون الأدائية و الرقية و مؤسسة طراحة

قامت مؤسسة التعبير الرقمي العربي (أضيف) من خلال مشروعها لتمكين الشباب رقمياً (شمشر) بتطوير مناهج تعليمية في مجالات أربعة هي: صناعة الأفلام، والتعبير البصري و التصميم، و الصوت و الموسيقى، و الحوسبة؛ كما قامت بتدريب مدرّبين متطوعين على تنفيذ تلك المناهج مع جمهور الطلبة المستهدفين من رواد المساحات المجتمعية الشريكة، و كذلك على تطوير الأنشطة التعليمية لإيصال المفاهيم و تحقيق الأهداف التعليمية.

مشروع تمكين الشباب رقمياً هو أحد مشروعات مؤسسة التعبير الرقمي العربي (أضيف) بالتعاون مع مؤسسة دروسوس يهدف إلى تعزيز قدرة الشباب على التعبير باستخدام الأدوات الرقمية الحديثة، وإلى تعزيز قيم التعلم التشاركي و التفكير النقدي و قبول التنوع، و ذلك باستخدام أدوات حرة مفتوحة المصدر لإنتاج معرفة حرة.

www.arabdigitalexpression.org

www.elmadinaarts.com

facebook.com/torraha